AUSTRALIA $1.50 · CANADA $1.50 · FRANCIA 1.00 EURO · ISLANDIA KR100 · NUEVA ZELANDA $1.50 · SUECIA KR10 · REINO UNIDO £.50 · EUA $1.00

EL MILITANTE

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 70/NO. 21 29 DE MAYO DE 2006

ADENTRO

Suscríbase al 'Militante'

—PÁG. 2

Mineros, UMWA ganan resolución de lucha obrera en mina Co-Op

Patrones retiran pleito judicial antisindical; celebran victoria el 4 de junio en Price, Utah

POR PAUL MAILHOT

PRICE, Utah—Los mineros del carbón que dirigieron una reñida campaña de sindicalización, junto con el sindicato minero UMWA, negociaron un acuerdo con C.W. Mining Co., dueño de la mina Co-Op en Huntington, Utah. El acuerdo se logró en la víspera de una audiencia de la Junta Nacional de Relaciones Laborales (NLRB) sobre el despido de mineros partidarios del sindicato. La audiencia, programada para el 16 de mayo, se ha cancelado.

El acuerdo también se logró tras un fallo emitido por escrito el 1 de mayo por el juez federal Dee Benson en Salt Lake City, quien desestimó seis de las siete acusaciones de la compañía del carbón contra los mineros y sus partidarios. Estas incluyen fraude inmigratorio, prácticas laborales injustas, violaciones de la Ley sobre Organizaciones Corruptas e Influenciadas por Chantajistas (RICO) y conspiración civil. La C.W. Mining había formulado estos cargos en una demanda vengativa entablada en una corte federal en septiembre de 2004 (ver artículo de la semana anterior).

Al negociar el acuerdo, los mineros insistieron en que fueran desestimados los cargos de "difamación" contra todos los demás acusados en la demanda: el UMWA, el *Militante* y el grupo Utah Jobs with Justice. El acuerdo con la C.W. Mining cesa las acusaciones contra todos estos acusados, y también contra todos los que habían sido incluidos en dos pleitos anteriores de la empresa.

"Habría sido una injusticia que alguien se hubiera quedado como acusado en la demanda, especialmente ya que estos grupos fueron los que más nos apoyaron durante la lucha", dijo uno de los dirigentes de la campaña de sindicalización, quien pidió que no se usara su nombre en este artículo.

"Los mineros opinamos que era importante que se terminara con la

Sigue en la página 10

Clínicas con médicos cubanos ganan popularidad en Bolivia

POR BRIAN WILLIAMS

Las clínicas que ofrecen servicios médicos de calidad para todos, con médicos voluntarios cubanos en su mayor parte, y un naciente programa de alfabetización auspiciado por el gobierno con la ayuda de Cuba y Venezuela, están ganando popularidad entre el pueblo trabajador de Bolivia. Al mismo tiempo, el presidente boliviano Evo Morales ha anunciado que la decisión de su gobierno de tomar mayor control estatal de los recursos de gas natural y petróleo del país podría no incluir compensación a algunas de las compañías extranjeras nacionalizadas.

Durante la inauguración del tercer centro oftalmológico en Santa Cruz, Bolivia, el vice canciller cubano, Rafael Dausá, informó que los médicos, enfermeros y técnicos cubanos están dando asistencia gratuita en 180 municipalidades por todas la nueve provincias de Bolivia. Desde que se inició el programa en Bolivia a principios de febrero, denominado Operación Milagro, han sido tratados unos 375 mil pacientes. "Dausá dijo que en este periodo se han salvado 687 vidas y se ha restaurado la visión a 7 613 bolivianos en Bolivia y Cuba, absolutamente gratis", según la Agencia de Noticias Cubana el 24

Sigue en la página 11

Mítines especiales del Militant Labor Forum

¡Celebre victoria de mineros en Utah en lograr fin de demanda judicial de mina Co-Op!

Sábado 20 de mayo
Los Angeles
6 p.m. Cena
7 p.m. Programa
Oradores: Bill Estrada, ex minero de Co-Op y partícipe en lucha de sindicalización; y otros

San Francisco
2:30 p.m. Recepción
3 p.m. Programa
Oradores: Bill Estrada y otros

Seattle
2 p.m. Cena
3 p.m. Programa
Oradores: Alyson Kennedy y otros

Domingo 21 de mayo
Birmingham
2 p.m. Recepción
3 p.m. Programa
Oradores: Paul Mailhot, Organizador del Fondo de Lucha del Militante; y otros

Viernes 26 de mayo
Nueva York
7 p.m. Cena
8 p.m. Programa
Oradores: Alyson Kennedy, ex minera de Co-Op y partícipe en lucha de sindicalización; y otros

Sábado 27 de mayo
Houston
6 p.m. Cena
7:30 p.m. Programa
Oradores: Bill Estrada y otros

Pittsburgh
6:30 p.m. Cena
7:30 p.m. Programa
Oradores: Alyson Kennedy y otros

Twin Cities
6:30 p.m. Cena
7:30 p.m. Programa
Oradores: Paul Mailhot y otros

Para más información, ver el directorio en la página 8

¡Legalización ya!

Residencia para todos sin condiciones

EDITORIAL

Las protestas de millones de trabajadores inmigrantes y sus partidarios por todo Estados Unidos han puesto al orden del día la demanda de "¡Legalización ya!" La lucha por una ley que otorgue residencia inmediata e incondicional a todos los inmigrantes es una necesidad apremiante para la clase trabajadora y el movimiento obrero.

En su discurso del 15 de mayo, el presidente George Bush propuso una ley que responde a las necesidades de los patrones. Su "terreno medio" sobre el tema

Sigue en la página 11



Militante/Sam Manuel

Centenares protestan en Washington el 17 de mayo para exigir la legalización de todos los inmigrantes indocumentados.

Bush: amigos y adversarios rechazan su 'terreno medio' sobre inmigración

POR MARTÍN KOPPEL

En momentos en que el Senado estadounidense reanudaba el debate sobre una "reforma" migratoria, el presidente George Bush dio un discurso televisado a nivel nacional el 15 de mayo sobre ese tema. Bush pidió al Congreso que apruebe una ley para reforzar el patrullaje policiaco de la frontera, establecer un programa de "trabajadores huésped" y permitir que, bajo ciertas condiciones, muchos inmigrantes indocumentados puedan obtener la residencia permanente.

Inmediatamente después de su discurso, muchos amigos y adversarios de Bush rechazaron su "terreno medio" sobre el tema migratorio.

Rechazando un proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes que criminalizaría a todo indocumentado, el presidente argumentó que no era "realista" deportar a los millones de indocumentados. Abogó por asumir un "terreno medio racional", y respaldó muchos elementos de una propuesta de inmigración bipartidista que se debate en el Senado. También propuso el despliegue de hasta 6 mil efectivos de la Guardia Nacional para dar apoyo "logístico" a la Patrulla Fronteriza.

El debate en Washington se da después de semanas de movilizaciones por millones de trabajadores inmigrantes y sus partidarios por todo el país para exigir una ley que regularice el status legal de todos los indocumentados.

Las acciones pro derechos de los inmigrantes han continuado, incluyendo una concentración el 17 de mayo en Washington auspiciada por la Coalición de Inmigración de la Capital Nacional y otros grupos. La Coalición de Inmigración de Nueva York convocó a una Marcha de Justicia para los Inmigrantes para el 20 de mayo.

"Ningún guardia, ninguna pared evitará que crucemos", dijo a la agencia noticiosa AP el trabajador Jorge Gutiérrez mientras se aprestaba a cruzar la frontera hacia

Sigue en la página 11

¡Unase a la campaña por más lectores del 'Militante'!

Carta del director

Estimado lector:

¡Súmese a la campaña para ampliar el número de lectores del *Militante*! Estamos aumentado nuestra meta de suscripciones y extendiendo por una semana la campaña de difusión, hasta el 7 de junio.

Hemos tomado estas decisiones a partir de las nuevas oportunidades para que los trabajadores combativos resistan la ofensiva antiobrera de los patrones. El movimiento de masas por la legalización de los inmigrantes indocumentados en Estados Unidos es un indicio de esto. Ahora más que nunca, los trabajadores y jóvenes que se ven atraídos a la causa obrera necesitan el *Militante*. Y un número creciente se está alistando.

Casi la mitad de las 1 800 personas se han suscrito en las últimas cinco semanas, y más de la mitad de éstas en las manifestaciones por los derechos de los inmigrantes del 9 y 10 de abril

Sigue en la página 11

EDITORIAL

¡Legalización para todos ya!

Viene de la portada
migratorio fue rechazado tanto por amigos como adversarios, un indicio de que la clase gobernante se encuentra en una situación difícil en torno a este problema. Al igual que la propuesta bipartidista que se debate en el Senado y la propuesta Sensenbrenner aprobada en diciembre por la Cámara de Representantes, la Casa Blanca propuso reforzar la Patrulla Fronterizo con miles de policías. También abogó por el despliegue de hasta 6 mil tropas de la Guardia Nacional en la frontera, tropas que no tendrán responsabilidades policiacas directas. Lo hizo ante todo para apaciguar a los políticos de derecha que se oponen a toda medida que legalice a los indocumentados. Además pretende lograr más aceptación pública para el futuro uso de las fuerzas armadas en el país con miras a reprimir la resistencia obrera que anticipan.

El propósito de reforzar el control fronterizo no es para excluir o deportar a todos los inmigrantes indocumentados. Como señaló el propio Bush en su discurso, eso es imposible y no beneficiaría los intereses de los patrones estadounidenses. De hecho, la economía se hundiría en el estancamiento si los patrones tuvieran que depender únicamente de la explotación de los trabajadores nacidos en el país. Por eso los propios capitalistas norteamericanos atraen mano de obra de todas partes del mundo.

Lo que buscan la mayoría de los patrones es una reserva estable de mano de obra inmigrante que pueda mantenerse en condiciones de segunda clase. Ese es el propósito de las diversas propuestas de programas de “trabajadores huésped”, bajo los cuales los inmigrantes tendrían que irse del país después de varios años. Es también el propósito del proyecto de ley del Senado, apoyado en gran parte por Bush, de establecer una “vía hacia la ciudadanía” bajo condiciones restrictivas tales como “multas” onerosas y la dependencia de un trabajador de su patrón para obtener la tarjeta verde. El objetivo de las diversas medidas es la de mantener una fuente de mano de obra superexplotada y fomentar divisiones entre los trabajadores.

Los capitalistas atraen mano de obra inmigrante del exterior a una escala masiva y organizan industrias completas que dependen de su fuerza de trabajo para sacar superganancias. Usan a su policía para mantener esta situación con la amenaza permanente de la deportación.

Cuando los defensores de esta situación se quejan de que los “ilegales” están violando la ley, se les debe responder: ¿Qué tipo de sistema es éste cuando 12 millones de trabajadores viven y trabajan violando la ley? Estas leyes antiobreras deben ser impugnadas y eliminadas. Como exclaman los manifestantes en las marchas pro derechos de inmigrantes: “¡Somos trabajadores, no criminales!”

El movimiento obrero debe exigir la residencia permanente inmediata para todos los inmigrantes indocumentados, sin condiciones. Esta lucha beneficia los intereses de todo el pueblo trabajador, tanto los nacidos aquí como los oriundos de otros países.

Es un gran reto para el movimiento sindical. La mano de obra inmigrante sí reduce los niveles salariales. En el capitalismo, la competencia por empleos, cualquiera que sea su origen, deprime los salarios y conduce a la cesantía. *A menos* que todos los trabajadores, sin importar su origen nacional, sean organizados en sindicatos. *A menos* que el movimiento obrero defienda las luchas de todos los oprimidos y a los sectores superexplotados de la clase trabajadora, para realizar una lucha más unida y eficaz a favor de todo el pueblo trabajador. Bajo esas condiciones, la clase trabajadora y los sindicatos se vuelven mucho más potentes.

Para hacer eso hoy día, el movimiento obrero necesita dirigir la batalla que se va desarrollando a favor de una ley que legalice incondicionalmente a todos los inmigrantes.

Bush: amigos y adversarios rechazan su ‘terreno medio’

Viene de la portada
Estados Unidos desde la ciudad de Juárez. “Para los mexicanos no hay obstáculos”, dijo otro trabajador, Jesús Rodríguez.

Las movilizaciones por los derechos de los inmigrantes fueron precipitadas por la oposición a la propuesta de ley HR 4437, auspiciada por el congresista James Sesenbrenner y aprobada por la Cámara de Representantes, la cual convertiría en delito grave el hecho de vivir en Estados Unidos sin los documentos requeridos.

Al propagarse las protestas por todo el país, incluyendo movilizaciones de 2 millones el 9 y 10 de abril y nuevamente el 1 de mayo, el Senado no logró llegar a un acuerdo sobre una ley antes de su receso de primavera. En su discurso del 15 de mayo, Bush instó al Senado a que aprobara una ley para fines de mayo.

Para “asegurar nuestras fronteras”, Bush propuso ampliar la Patrulla Fronteriza de 12 mil a 18 mil agentes en los próximos dos años y desplazar hasta 6 mil tropas de la Guardia Nacional para dar apoyo a la policía fronteriza durante ese periodo. Insistió en que los soldados realizarían tareas de logística, no arrestos, y que el gobierno “no va a militarizar la frontera sur”.

Otras medidas para aumentar el control fronterizo incluyen una cerca de alta tecnología y vigilancia con aviones teledirigidos. Bush dijo que el número de camas en las cárceles de inmigración aumentarán y el proceso de deportación será acelerado.

A la vez, y en desacuerdo con los partidarios de la propuesta Sensenbrenner, Bush dijo, “Debemos encarar la realidad de que millones de inmigrantes ilegales ya están aquí”. No es “ni prudente ni realista arrestar a millones de personas, muchas con raíces muy profundas en Estados Unidos, y enviarlas al otro lado de la frontera”.

Unos 12 millones de inmigrantes indocumentados, en su mayoría de América Latina, viven en Estados Unidos. Según el Pew Hispanic Center, unos 7.2 millones de estos trabajadores tenían empleos en marzo de 2005, representando el 5 por ciento de la fuerza laboral. Casi el 40 por ciento de éstos llegaron en los últimos cinco años, un flujo casi cinco veces mayor que el de los años 80. A diferencia de las décadas previas en que los indocumentados se concentraban en los grandes centros urbanos como Los Angeles, Chicago, Nueva York y Miami, los inmigrantes hoy día viven y trabajan prácticamente en todas las regiones del país. Su número llega a 35 millones, cerca del 12 por ciento de la población.

Para los millones de inmigrantes indocumentados “que tienen raíces en nuestro país y quieren quedarse”, Bush se pronunció a favor de una vía para que obtengan la residencia permanente y la ciudadanía. Insistiendo en que su propuesta no era una amnistía, Bush dijo que se exigiría que paguen una multa, pasen una inspección de seguridad, aprendan inglés, mantengan un empleo por varios años y “hagan cola detrás de los que han cumplido con las reglas”.

Reiterando su propuesta de un programa de “trabajadores huésped”, el presidente dijo, “La realidad es que hay mucha gente al otro lado de nuestra frontera que haría cualquier cosa por venir a Estados Unidos a trabajar y hacer una vida mejor”. Es un flujo que “los muros y patrullas no detendrán por si solos”. Dijo que un plan de trabajadores huésped “satisfacería las necesidades de nuestra economía”.

La dependencia de muchas industrias de la fuerza de trabajo de los inmigrantes indocumentados se constató con las decenas de plantas empacadoras de carne, talleres de costura, obras de construcción y empresas agrícolas que cerraron cuando cientos de miles de trabajadores por todo el país faltaron a sus trabajos el 1 de mayo.

Bajo el plan propuesto por Bush, los trabajadores fuera de Estados Unidos podrían solicitar una visa temporal si cuentan con una oferta de empleo y pasan la inspección de seguridad y de antecedentes penales. Pero tendrían que regresar a sus países después de varios años tras vencer su visa.

Más lectores del ‘Militante’

Viene de la portada
y del 1 de mayo. Esto nos va llevando a la meta inicial de 2 mil una semana por adelantado.

La victoria de los mineros del carbón y sus aliados en Huntington, Utah, al repeler el ataque judicial de la C.W. Mining Co. (ver artículo en esta página) es otra razón más para dar un mayor impulso en las próximas tres semanas. Es un triunfo no solo para los trabajadores que lucharon para sindicalizar la mina Co-Op y para el sindicato minero UMWA. Es una victoria para todo el movimiento obrero.

Tienen motivo para celebrar los que apoyaron y contribuyeron al Fondo de Lucha del Militante, los que recaudaron fondos para defender al *Militante* y divulgaron la defensa de todos los acusados por los patrones del carbón en esa demanda de represalia. Pueden pasar la voz y promover la participación en la celebración del 4 de junio en Price, Utah, que los mineros han convocado. Al difundir el *Militante* se ayudará divulgando los logros y las lecciones de esta lucha importante.

En su reunión del 13 al 15 de mayo en Nueva York, el Comité Nacional del Partido Socialista de los Trabajadores decidió dirigir al partido y a todas sus ramas en una campaña dirigida a vender 3 mil suscripciones al *Militante* para el 7 de junio. La decisión se tomó tras consultar durante la reunión con las unidades locales del partido y con la dirección de la Juventud Socialista.

Se precisa de *su* ayuda.

Si usted aún no recibe un bulto semanal de periódicos, le insto a que ordene uno y ayude a vender suscripciones (ver cómo contactarnos en la página 2). O comuníquese con los distribuidores más cercanos del *Militante* y participe con ellos en los equipos de difusión que organizan (ver directorio en la página 8).

Todos los distribuidores pueden revisar sus cuotas de suscripciones y ver si pueden aumentarlas, como ya han hecho muchos. Si es la primera vez que participa en esta campaña, le instamos a que adopte una cuota para el número de suscripciones que va a vender.

El *Militante* está imprimiendo sobres que ya llevan el franqueo y la dirección y tienen un cupón de suscripción en inglés y en español. Los distribuidores pueden meter estos sobres en cada ejemplar del periódico para que les sea más fácil suscribirse a los que han comprado un ejemplar. Puede ordenar estos sobres por 25 centavos cada uno.

Atentamente,

Argiris Malapanis
Director

Clínicas con médicos cubanos

Viene de la portada
de abril.

El gobierno de Morales, que tomó posesión en enero, planea utilizar la ayuda cubana para abrir centros oftalmológicos en la capital, La Paz, y en Cochabamba, Santa Cruz, Sucre, Potosí y Copacabana. Las clínicas tendrán una capacidad combinada para operar a por lo menos unas 100 mil personas al año.

En la actualidad, alrededor de 700 médicos voluntarios cubanos proveen asistencia médica gratuita por toda Bolivia. Esto incluye la asistencia con personal y equipo en 20 hospitales rurales.

Morales defendió las medidas de su gobierno para nacionalizar la industria del petróleo y del gas natural en la Cumbre Unión Europea-América Latina y el Caribe.

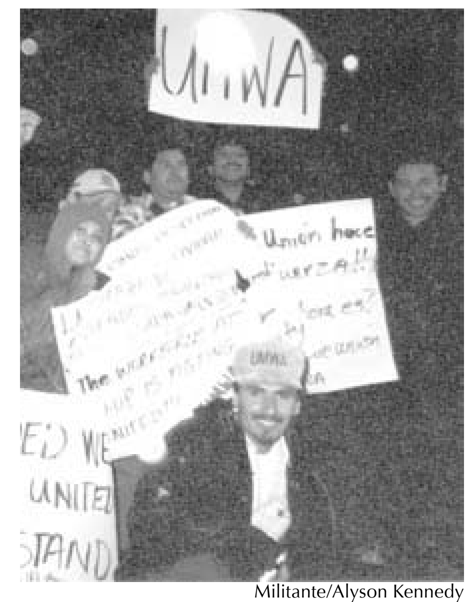
“Morales parece endurecer la posición negociadora de su país, diciendo que algunas empresas extranjeras podrían no ser compensadas porque Bolivia todavía no se ha beneficiado de la tecnología utilizada en los sectores del petróleo y del gas [natural],” dijo Prensa Asociada el 11 de mayo.

Tarifas de suscripción y dónde encontrarnos

En la página 2 aparecen las tarifas de suscripción.

El directorio de la página 8 indica dónde hallar distribuidores del ***Militante*** y de ***Nueva Internacional***, así como una gama completa de libros de Pathfinder.

Mineros logran resolución de lucha



Militante/Alyson Kennedy

Mineros de Co-Op en la línea de piquete el 3 de octubre de 2003.

Viene de la portada

demanda para todos", dijo al *Militante* el ex minero Guillermo Hernández. "A todos nos alegra que la retiren como parte del acuerdo".

"La forma en se resolvió es una victoria para nosotros", dijo Hernández.

Los mineros que participaron en la campaña de sindicalización en la mina Co-Op proyectan una celebración con una cena mexicana en la sede del UMWA aquí en Price el domingo 4 de junio.

"Es una forma de agradecer a todos los que nos apoyaron a través de esta lucha tan larga", dijo uno de los mineros. "Queremos mantener nuestros lazos de amistad con el sindicato y con los que nos apoyan. Podríamos necesitar esos lazos en el futuro".

Despedidos por actividad sindical

Además de retirar del caso a todos los acusados, como parte del arreglo la C.W. Mining acordó pagar salarios perdidos a seis de los mineros que fueron despedidos en septiembre de 2003 o en diciembre de 2004.

La compañía despidió a un total de 30 mineros, una semana antes de las elecciones de representación sindical en la mina en diciembre de 2004, bajo el pretexto de que hacía poco se había enterado de que la mayoría de los trabajadores eran indocumentados. Casi todos los partidarios del UMWA en la mina fueron despedidos.

Un año más tarde, en diciembre de 2005, el director de la NLRB en la Región 27, Allan Benson, falló que los despidos eran discriminatorios contra los mineros y tenían como fin "desalentar la afiliación a una organización sindical". Esta conclusión de la NLRB sigue vigente.

Como parte del acuerdo, dos de los mineros despedidos, Guillermo Hernández y Alyson Kennedy, decidieron no ejercer su derecho de regresar a trabajar a la mina Co-Op.

En la audiencia de la NLRB del 16 de mayo, ahora cancelada, se habría presentado argumentos sobre las objeciones de la C.W. Mining contra las conclusiones del director de la Región 27 de la NLRB de que los despidos eran discriminatorios. Si se hubiera ratificado las conclusiones del director regional, se habría hecho el conteo de las boletas de la elección sindical.

Sin embargo, a raíz de los despidos, ya no hay partidarios del UMWA que sigan trabajando en la mina. Además, la compañía alega que las leyes federales de inmigración no permiten que vuelvan a contratar a los demás mineros despedidos en diciembre de 2004. Según los mineros de la zona, ahora la fuerza laboral en la Co-Op ahora está integrada casi exclusivamente por miembros de la familia Kingston, dueños de la mina.

"Yo no iba a regresar a Co-Op a menos que hubiera respeto y dignidad," dijo Hernández, quien había trabajado 18 años en la mina y, a la hora de ser despedido, recibía 7.40 dólares la hora.

Como parte del acuerdo, el UMWA ha retirado su solicitud de representar a los actuales o antiguos empleados de la mina.

La lucha en la mina Co-Op

Los trabajadores de la mina Co-Op, en su mayoría inmigrantes mexicanos, iniciaron su lucha por condiciones seguras, dignidad y mejores salarios en el otoño de 2003. El salario inicial de los mineros subterráneos de la Co-Op era 5.50 dólares la hora.

Después que los mineros acudieron al sindicato UMWA para que los representara, los compañía empezó a acosar y disciplinar a los partidarios del sindicato. El 22 de septiembre de 2003 la compañía suspendió a Bill Estrada, uno de los mineros partidarios del sindicato, preparando el camino para despedirlo. Anteriormente la compañía había intentado despedir a otros dos partidarios del UMWA pero los mineros habían frustrado esos intentos.

En vez de aceptar el despido de Estrada, prácticamente toda la fuerza laboral, depusieron sus herramientas y se enfrentaron a los patrones afuera de la oficina de la mina. Cuando los mineros, después de dos o tres horas de discutir con los supervisores, rehusaron ceder y regresar al trabajo, la compañía llamó al sheriff y les impuso un cierre a los trabajadores.

Unos 75 mineros convirtieron el cierre patronal en huelga, la cual recibió mucha publicidad en los medios noticiosos. Logró apoyo entre el movimiento sindical y otras organizaciones e individuos por todo Utah y el Oeste, por todo Estados Unidos y a nivel mundial desde Nueva Zelanda hasta Canadá y el Reino Unido.

La línea de piquete se formó en medio del invierno. Desde el comienzo, mineros jubilados afiliados al UMWA llegaron a la línea de piquete con donativos de alimentos y otra solidaridad. "Fuimos los primeros", dijo en una entrevista Bob Fivecoat, un minero del carbón jubilado y miembro del Local 9957 del UMWA en el pueblo cercano de East Carbon. "Estamos sumamente orgullosos de haber estado al lado de estos mineros desde el principio".

Los mineros se ganaron el apoyo de otros mineros, con y sin sindicato, por todos los condados de Carbon y Emery. La iglesia católica en la zona creó un fondo para ayudar a los mineros a pagar el alquiler y sus cuentas de gas y electricidad. Sindicatos y otros grupos e individuos respaldaron a los mineros con actividades solidarias y apoyo económico.

Viraje decisiva en la lucha

Cuando los patrones no lograron convencer a los huelguistas a cruzar la línea de piquete, y seguía creciendo la solidaridad con la huelga, la compañía aceptó en julio de 2004 un acuerdo, negociado a través de la NLRB, con el UMWA. Los patrones ofrecieron restituir a sus puestos a los mineros y aceptaron que se realizaran elecciones de representación sindical.

Dado el gran número de empleos disponibles en otras minas de carbón en los condados de Carbon y Emery, solo la mitad de los huelguistas regresaron a trabajar a Co-Op. Esos mineros se dedicaron a obtener más apoyo al sindicato entre los compañeros de trabajo que no habían apoyado la huelga.

"La compañía estaba tan decidida a ganar como nosotros", dijo Estrada. "Hicieron todo lo posible para que los trabajadores se opusieran al sindicato, pero al llegar el momento de la votación en diciembre, ya nos habíamos ganado a nuestro lado a prácticamente todos los mineros de la Co-Op que no eran miembros de la familia de los patrones".

"Se estaba abriendo una gran oportunidad para el sindicato en el Oeste hacia el final de la huelga", dijo Alyson Kennedy, ex minera de la Co-Op. "Fue el verdadero viraje decisivo en esta lucha".

"Kennedy dijo que trabajadores ferrocarrileros de la zona estaban intercambiando con los huelguistas sobre actividades solidarias. Trabajadores sindicalizados de las centrales eléctricas estaban hablando sobre la posibilidad de impugnar los negocios que sus patrones realizaban con la Co-Op. Trabajadores de minas sindicalizadas y no sindicalizadas llegaban a visitar nuestra línea de piquete para hablar sobre las condiciones en las minas vecinas, y había un creciente interés en las posibilidades de organizar algunas de las minas no sindicalizadas.

"Ese fue el momento en la lucha en que existían las mejores condiciones para salir de la huelga y reivindicar un local del UMWA en la Co-Op", dijo Kennedy. "Eso era lo que se nos presentaba —independientemente de nuestras distintas situaciones migratorias— si la acción obrera en esta localidad, en la región y a nivel nacional hubiera sido suficientemente fuerte para reforzar lo que se estaba haciendo en la línea de piquete y, después, cuando habíamos regresado a la mina".

Pero eso no fue lo que pasó, dijo. "Así que el terreno comenzó a cambiar.

Los patrones llevaron la lucha a un terreno que era más de su agrado, dijo Kennedy. "Entablaron la demanda, arrastrándonos a nosotros, al UMWA y a muchos de nuestros partidarios a las cortes.

"A solo unos días de las elecciones sindicales, los patrones decidieron usar el pretexto de las leyes de inmigración para realizar una segunda serie de despidos.

"No podían derrotarnos", dijo Kennedy, "pero la lucha llegó a un empate".

Demanda vengativa

En septiembre de 2004 la C.W. Mining y la Asociación Internacional del Sindicato de Trabajadores Unidos (IAUWU), aliada a la compañía, entablaron su demanda en la corte federal acusando a 16 mineros y a casi todos los partidarios públicos de la lucha de los mineros de calumniar a la compañía y a la IAUWU. La inicial original contaba con más de 150 acusados. Estos incluían al *Militante* y a dos de los principales diarios de Utah, el *Salt Lake Tribune* y el *Deseret Morning News*. Posteriormente muchos de los acusados originales fueron quitado de la demanda.

En respuesta a este ataque judicial, se lanzó el Fondo de Lucha del Militante en octubre de 2004 para recaudar fondos a fin de ayudarle al Militante a defenderse y divulgar los esfuerzos de otros acusados, incluidos los mineros y el UMWA. Desde entonces, más de mil organizaciones e individuos brindaron su apoyo al fondo, incluyendo 26 sindicatos locales, miembros de las directivas de 10 sindicatos internacionales y casi 230 miembros de las directivas de sindicatos locales.

En su decisión del 1 de mayo, el juez Benson desestimó los cargos de difamación contra los dos diarios de Utah y contra los mineros. Calificó las acusaciones de difamación contra los mineros como "un intento de intimidar a los empleados [de la Co-Op] y suprimir una discusión franca sobre asuntos obreros".

Dada la forma en que se redactan las leyes, dijo Bob Butero, director de sindicalización de la Región 4 del UMWA, "los trabajadores inmigrantes realmente no tienen muchas protecciones". Este es uno de los grandes retos para organizar sindicatos, dijo. "Los mineros de Co-Op demostraron que podían luchar, y el apoyo para su lucha fue inmenso".

"El objetivo del UMWA es de sindicalizar a cada uno de los mineros del carbón, pero esa lucha no siempre termina con un convenio sindical", dijo Butero. Añadió que él pensaba que los trabajadores de la Co-Op habían logrado algo gracias a la lucha por un sindicato. Butero dijo que anticipa más luchas como la de Co-Op en el futuro, porque "aún existen compañías que abusan y explotan a los trabajadores".

"La lucha en la Co-Op abrió el camino para lo que está ocurriendo ahora con millones de inmigrantes que marchan por las calles exigiendo la legalización", dijo Estrada.

"Estas marchas ayudan a que los sindicatos encaren el problema político más importante para todo el movimiento obrero hoy día", dijo Estrada. "No debe permitirse que los patrones hagan impunemente lo que se hizo en la Co-Op".

La compañía comentó sobre el acuerdo en los medios de prensa de Utah. "Nunca se gana todo en un acuerdo. Nunca se pierde todo. Fue lo correcto", dijo Carl Kingston, el abogado que representó a la C.W. Mining en las negociaciones sobre el acuerdo, al *Salt Lake Tribune*.

Para la compañía se trataba de "proteger los derechos de los empresarios", según el diario de Salt Lake City. El *Tribune* dijo que ahora la compañía piensa concentrarse en "restaurar la producción".

Mineros preparan celebración

La celebración y la cena mexicana del 4 de junio que planean los mineros que estuvieron involucrados en la campaña de sindicalización de Co-Op tendrá lugar en la sede del UMWA en Price a la 1:00 p.m.

Los mineros invitan a todos los grupos e individuos que apoyaron la lucha en los últimos tres años. El UMWA está enviando información sobre el evento a los locales del sindicato en el Oeste. Bob y Ann Fivecoat, quienes administraron el fondo de los mineros de Co-Op, están enviando un anuncio a los que hicieron aportes económicos.

"Los mineros son los ganadores en este empate con la compañía", dijo Ann Fivecoat. "Sí vamos a estar presentes el 4 de junio para celebrar".

"Espero que haya mucha concurrencia el 4 de junio", dijo John Fischer, un miembro jubilado del sindicato de estibadores ILWU en Seattle, quien participó en varias actividades de solidaridad con la lucha de los mineros de Co-Op en el área de Price. "Todos los que hemos participado en esta lucha esperamos con gusto la oportunidad de juntarnos, hablar sobre la lucha y celebrar".